

hama[®]

PO Box 80 · 86651 Monheim/Germany

Phone: +49 9091 502-0

Fax: +49 9091 502-458

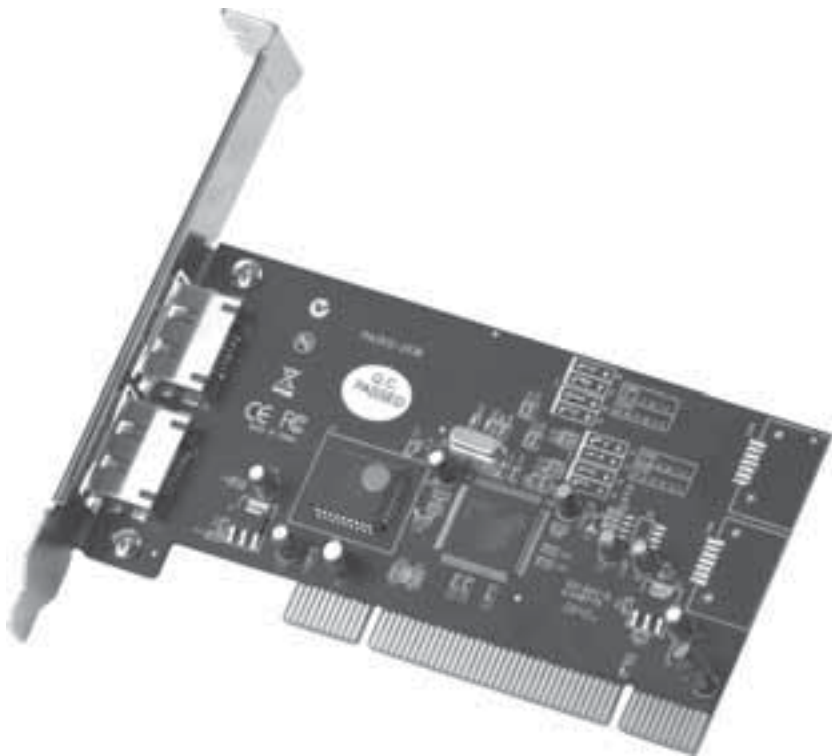
hama@hama.de

<http://www.hama.com>

hama®

C O M P U T E R

PCI-Karte, 2fach »eSATA« PCI Card, 2port



00062749

ⓓ Bedienungsanleitung

Übersicht:

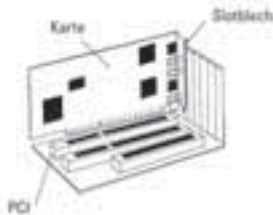
1. Verpackungsinhalt
2. Hardwareinstallation
3. Softwareinstallation
- 3.1 Windows 2000/XP
- 3.2 Windows Vista/Windows 7
4. Kontakt- und Supportinformationen

1. Verpackungsinhalt

- PCI-eSATA Karte 2-fach
- Treiber CD mit MAGIX Goya Base
- Installationsanleitung

2. Hardware-Installation:

Um die Karte zu installieren, müssen Sie Ihren Computer öffnen. Achten Sie daher unbedingt darauf, dass Sie Ihren Computer vom Stromnetz getrennt haben. Sollten Sie mit dem internen Aufbau Ihres Computers nicht so sehr vertraut sein, lesen Sie bitte im Handbuch Ihres Computers nach oder fragen Sie einen Fachmann.



1. Schalten Sie alle angeschlossenen Geräte und Ihren Computer ab.
2. Stecken Sie den PC aus, bevor Sie mit der Installation beginnen.
3. Öffnen Sie die Abdeckung Ihres Computers.
Hinweis: Achten Sie darauf, dass statische Elektrizität, sowohl die Karte als auch, Ihren Computer beschädigen kann. Entladen Sie sich durch Berühren eines metallischen Gegenstandes.
4. Suchen Sie einen freien PCI-Steckplatz. Entfernen Sie das Slot-Blech für diesen Steckplatz. Bewahren Sie die Schraube gut auf, Sie benötigen sie später zum Befestigen der Karte.
5. Halten Sie die Karte an den Ecken der Platine und stecken Sie diese in den freien Steckplatz. Drücken Sie die Karte nun vorsichtig in den Steckplatz bis der Haltewinkel aufliegt und die vergoldeten Steckkontakte vollständig im Steckplatz verschwunden sind.
6. Befestigen Sie die Karte mit der zuvor entfernten Slot-Blech-Schraube.
7. Schließen Sie das Gehäuse Ihres Computers und verbinden Sie ihn wieder mit der Spannungsversorgung.
8. Schalten Sie nun Ihren Rechner wieder ein.

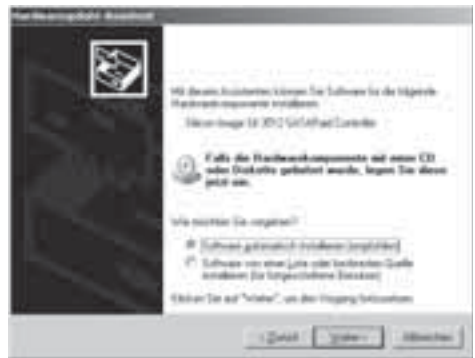
3. Softwareinstallation

3.1 Windows 2000 / XP

Nach dem Hochfahren des PC's erscheint der „Assistent für das Suchen neuer Hardware“. Legen Sie nun die beiliegende Treiber-CD in das CD-Rom Laufwerk Ihres PC's ein.



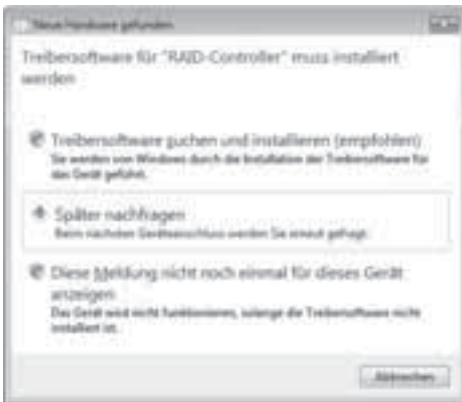
Wählen Sie „**Nein, diesmal nicht**“ und fahren Sie mit einem Klick auf „**Weiter**“ fort.



Wählen Sie nun „**Software automatisch installieren (empfohlen)**“ und fahren Sie mit „**Weiter**“ fort. Der Treiber wird nun automatisch installiert und die Karte kann anschließend verwendet werden.

3.2 Windows Vista/Windows 7

Wichtig: Stellen Sie bitte sicher, dass der PC keine Verbindung zum Internet hat, legen Sie anschließend die Treiber CD in das CD-Rom Laufwerk ein.



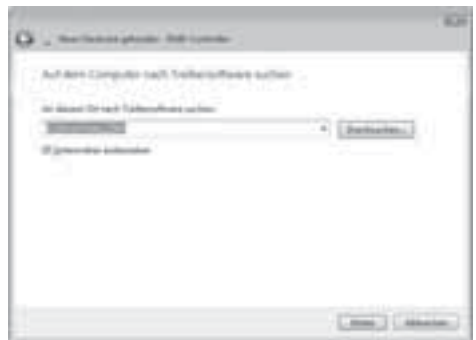
Wählen Sie nun „**Treibersoftware suchen und installieren (empfohlen)**“.



Wählen Sie „**Der Datenträger ist nicht verfügbar. Andere Optionen anzeigen.**“



Wählen Sie „**Auf dem Computer nach Treibersoftware suchen (erweitert)**“.



Die Treiber liegen auf der Treiber CD im Verzeichnis **DriverVista 32-bit** für das 32-Bit Betriebssystem und unter **DriverVista 64-bit** für das 64-Bit Betriebssystem. Fahren Sie nachdem Sie den Ordner ausgewählt haben mit einem Klick auf „**Weiter**“ fort.



Die Treibersoftware wird nun Installiert.



Die Karte wurde nun korrekt installiert und kann verwendet werden.

4. Kontakt- und Supportinformationen

Bei defekten Produkten:

Bitte wenden Sie sich bei Produktreklamationen an Ihren Händler oder an die Hama Produktberatung.

Internet/World Wide Web

Produktunterstützung, neue Treiber oder Produktinformationen bekommen Sie unter www.hama.com

Support Hotline – Hama Produktberatung:

Tel. +49 (0) 9091 / 502-115

Fax +49 (0) 9091 / 502-272

e-mail: produktberatung@hama.de



GB Operating Instruction

Overview:

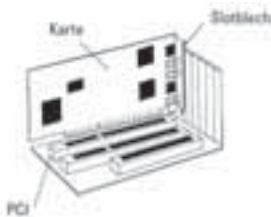
1. Package Contents
2. Installing the Hardware
3. Installing the Software
- 3.1 Windows 2000/XP
- 3.2 Windows Vista/Windows 7
4. Contact and Support Information

1. Package Contents

- 2x PCI-eSATA card
- Driver CD with MAGIX Goya Base
- Installation instructions

2. Installing the Hardware:

You must open your computer to install the card. Ensure that you have unplugged your computer from the power supply. If you are not familiar with the internal setup of your computer, please consult your computer manual or ask an expert.



1. Switch off all connected devices and your computer.
2. Unplug your PC before beginning installation.
3. Open the case of the computer.
Note: Be aware that static electricity can damage both the card and your computer. Ground yourself by touching a metal object.
4. Select a free PCI slot. Remove the cover plate for this slot. Keep the screw – you will need it later to secure the card.
5. Hold the card on the edges of the board and insert it into the free slot. Carefully press the card into the slot until the holding bracket is lined up with the casing and the gold-plated contacts have disappeared within the slot.
6. Secure the card using the slot plate screw you removed earlier.
7. Close the case of your computer, and reconnect it to the power grid.
8. Restart your computer.

3. Installing the Software

3.1 Windows 2000 / XP

Once the PC is booted, the **"New Hardware Wizard"** will appear. Now place the enclosed driver CD into your computer's CD-ROM drive.



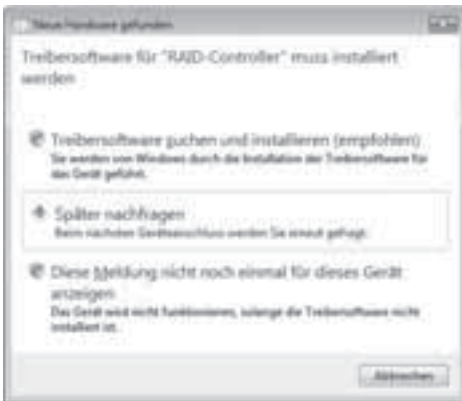
Select **"No, not this time"** and then click **"Next"**.



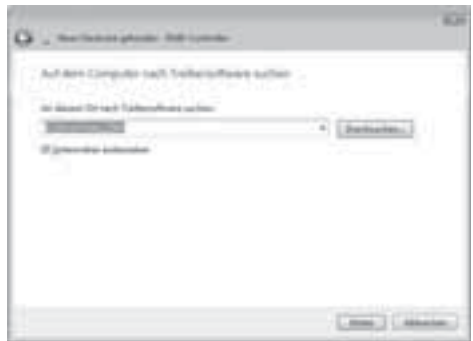
Select **"Install the software automatically (recommended)"**, and click Next. The driver will now be automatically installed and the card can then be used.

3.2 Windows Vista/Windows 7

Important: Ensure that the PC is not connected to the internet, then insert the driver CD in the CD-ROM drive.



Select "Locate and install driver software (recommended)".



The drivers can be found on the driver CD in the directory **DriverVista 32-bit** for the 32-bit operating system and in **DriverVista 64-bit** for the 64-bit operating system. When you have selected the folder, click „Next“.



Select "The device is not available. Display other options."



The driver software is now installed.



The card has now been correctly installed and can be used.



Select "Locate driver software on the computer (advanced)".

4. Support and contact information

If products are defective:

Please contact your dealer or Hama Product Consulting if you have any product claims.

Internet/World Wide Web

Product support, new drivers or product information can be found at www.hama.com

Support Hotline – Hama Product Consulting:

Tel. +49 (0) 9091 / 502-115

Fax +49 (0) 9091 / 502-272

e-mail: produktberatung@hama.de



F Mode d'emploi

Sommaire :

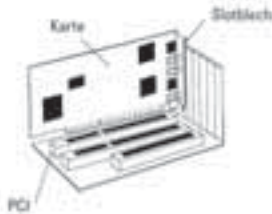
1. Contenu de l'emballage
2. Installation du matériel (hardware)
3. Installation du logiciel
- 3.1 Windows 2000/XP
- 3.2 Windows Vista/Windows 7
4. Informations de support et de contact

1. Contenu de l'emballage

- Carte 2x PCI-eSATA
- CD pilote avec MAGIX Goya Base
- Notice d'installation

2. Installation du matériel :

Avant d'installer la carte, ouvrez votre ordinateur. Pour cela, vérifiez bien que votre ordinateur n'est plus raccordé au réseau. Si vous n'êtes pas trop familiarisé avec la construction interne de votre ordinateur, lisez bien le manuel d'utilisation de votre ordinateur ou demandez conseil auprès d'un spécialiste.



1. Eteignez votre ordinateur et tous les appareils branchés.
2. Avant de débiter l'installation, débranchez votre PC.
3. Ouvrez le couvercle de votre ordinateur

Remarque : Notez que l'électricité statique peut endommager la carte ainsi que votre ordinateur. Déchargez-vous en touchant un objet métallique.

4. Cherchez un emplacement PCI disponible. Enlevez le couvercle de cet emplacement. Conservez bien la visse, vous en aurez besoin plus tard pour installer la carte.
5. Tenez la carte aux coins de la platine et insérez-la dans l'emplacement disponible. Poussez maintenant la carte avec précaution dans l'emplacement jusqu'à ce que l'angle de support soit enclenché et que les contacts dorés soient entièrement disparus dans l'emplacement.
6. Fixez la carte avec la vis du couvercle de l'emplacement enlevée auparavant.
7. Veuillez refermer le boîtier de votre ordinateur et rebranchez-le.
8. Allumez maintenant votre ordinateur.

3. Installation du logiciel

3.1 Windows 2000 / XP

Une fois démarré le PC, l'„Assistant de recherche de nouveaux équipements“ s'affiche alors à l'écran. Insérez à présent le CD pilote dans le lecteur CD-Rom de votre PC.



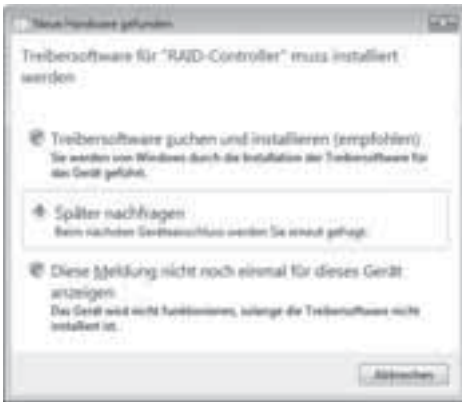
Cliquez sur „Non, pas cette fois“ et poursuivez en cliquant sur Suivant.



Sélectionnez maintenant „Installer automatiquement le logiciel(recommandé)“ et cliquez sur „Suivant“ pour continuer. Le pilote va maintenant être installé automatiquement et la carte pourra ensuite être utilisée.

3.2 Windows Vista/Windows 7

Important : Veuillez vérifier que le PC n'a pas de liaison avec internet, insérez ensuite le CD pilote dans le lecteur CD-Rom.



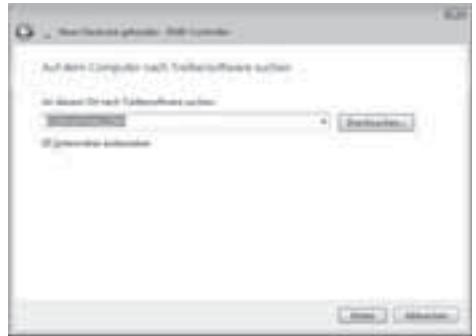
Sélectionnez à présent „Rechercher le logiciel-pilote et l'installer(recommandé)“.



Cliquez sur „Le support de données n'est pas disponible. Afficher d'autres options.“



Sélectionnez „Rechercher le pilote-logiciel dans l'ordinateur (élargi)“.



Sur le CD pilote, les pilotes sont situés dans le répertoire Lecteur\ Vista 32 bits pour le système d'exploitation de 32 Bits et sous Lecteur\Vista 64-bits pour le système d'exploitation de 64 Bits. Après avoir choisi le fichier, poursuivez en cliquant sur „Suivant“.



Le pilote-logiciel va à présent être installé.



La carte est installée correctement et peut maintenant être utilisée.

4. Informations de support et de contact :

En cas de produits défectueux :

En cas de réclamations de produits, veuillez vous adresser à votre revendeur ou au service de conseil des produits Hama.

Internet/World Wide Web :

Vous trouverez des supports et des informations sur les produits ainsi que des mises à jour en consultant www.hama.com.

Support Hotline – Service du conseil des produits Hama :

Tél. : 0049 9091 / 502-115

Fax : 0049 9091 / 502-272

e-mail: produktberatung@hama.de



D Hinweis zum Umweltschutz:



Ab dem Zeitpunkt der Umsetzung der europäischen Richtlinien 2002/96/EG und 2006/66/EG in nationales Recht gilt folgendes:
Elektrische und elektronische Geräte sowie Batterien dürfen nicht mit dem Hausmüll entsorgt werden. Der Verbraucher ist gesetzlich verpflichtet, elektrische und elektronische Geräte sowie Batterien am Ende ihrer Lebensdauer an den dafür eingerichteten, öffentlichen Sammelstellen oder an die Verkaufsstelle zurückzugeben. Einzelheiten dazu regelt das jeweilige Landesrecht. Das Symbol auf dem Produkt, der Gebrauchsanleitung oder der Verpackung weist auf diese Bestimmungen hin. Mit der Wiederverwertung, der stofflichen Verwertung oder anderen Formen der Verwertung von Altgeräten/Batterien leisten Sie einen wichtigen Beitrag zum Schutz unserer Umwelt.

BE Note on environmental protection:



After the implementation of the European Directive 2002/96/EU and 2006/66/EU in the national legal system, the following applies:
Electric and electronic devices as well as batteries must not be disposed of with household waste. Consumers are obliged by law to return electrical and electronic devices as well as batteries at the end of their service lives to the public collecting points set up for this purpose or point of sale. Details to this are defined by the national law of the respective country.
This symbol on the product, the instruction manual or the package indicates that a product is subject to these regulations.
By recycling, reusing the materials or other forms of utilising old devices/Batteries, you are making an important contribution to protecting our environment.

F Remarques concernant la protection de l'environnement:



Conformément à la directive européenne 2002/96/CE et 2006/66/CE, et afin d'atteindre un certain nombre d'objectifs en matière de protection de l'environnement, les règles suivantes doivent être appliquées:
Les appareils électriques et électroniques ainsi que les batteries ne doivent pas être éliminés avec les déchets ménagers. Le pictogramme "pictou" présent sur le produit, son manuel d'utilisation ou son emballage indique que le produit est soumis à cette réglementation. Le consommateur doit retourner le produit/la batterie usager aux points de collecte prévus à cet effet. Il peut aussi le remettre à un revendeur. En permettant enfin le recyclage des produits ainsi que les batteries, le consommateur contribuera à la protection de notre environnement. C'est un acte écologique.

E Nota sobre la protección medioambiental:



Después de la puesta en marcha de la directiva Europea 2002/96/EU y 2006/66/EU en el sistema legislativo nacional, se aplicara lo siguiente:
Los aparatos eléctricos y electrónicos, así como las baterías, no se deben evacuar en la basura doméstica. El usuario está legalmente obligado a llevar los aparatos eléctricos y electrónicos, así como pilas y pilas recargables, al final de su vida útil a los puntos de recogida comunales o a devolverlos al lugar donde los adquirió. Los detalles quedaran definidos por la ley de cada país. El símbolo en el producto, en las instrucciones de uso o en el embalaje hace referencia a ello. Gracias al reciclaje, al reciclaje del material o a otras formas de reciclaje de aparatos/pilas usados, contribuye Usted de forma importante a la protección de nuestro medio ambiente.

NL Notitie aangaande de bescherming van het milieu:



Ten gevolge van de invoering van de Europese Richtlijn 2002/96/EU en 2006/66/EU in het nationale juridisch system, is het volgende van toepassing:
Elektrische en elektronische apparatuur, zoals batterijen mag niet met het huisvuil weggegooid worden. Consumenten zijn wettelijk verplicht om elektrische en elektronische apparaten zoals batterijen op het einde van gebruik in te dienen bij openbare verzamelplaatsen speciaal opgezet voor dit doeleinde of bij een verkooppunt. Verdere specificaties aangaande dit onderwerp zijn omschreven door de nationale wet van het betreffende land. Dit symbool op het product, de gebruiksaanwijzing of de verpakking duidt erop dat het product onderworpen is aan deze richtlijnen. Door te recycleren, hergebruiken van materialen of andere vormen van hergebruiken van oude toestellen/batterijen, levert u een grote bijdrage aan de bescherming van het milieu.

I Informazioni per protezione ambientale:



Dopo l'implementazione della Direttiva Europea 2002/96/EU e 2006/66/EU nel sistema legale nazionale, ci sono le seguenti applicazioni:
Le apparecchiature elettriche ed elettroniche e le batterie non devono essere smaltite con i rifiuti domestici. I consumatori sono obbligati dalla legge a restituire i dispositivi elettrici ed elettronici e le batterie alla fine della loro vita utile ai punti di raccolta pubblici preposti per questo scopo o nei punti vendita. Dettagli di quanto riportato sono definiti dalle leggi nazionali di ogni stato. Questo simbolo sul prodotto, sul manuale d'istruzioni o sull'imballo indicano che questo prodotto è soggetto a queste regole. Riciclando, ri-utilizzando i materiali o utilizzando sotto altra forma i vecchi prodotti/le batterie, darete un importante contributo alla protezione dell'ambiente.

GR Υπόδειξη σχετικά με την προστασία περιβάλλοντος:



Από τη στιγμή που η Ευρωπαϊκή Οδηγία 2002/96/ΕΕ και 2006/66/ΕΕ ενσωματώνεται στο εθνικό δίκαιο ισχύουν τα εξής:
Οι ηλεκτρικές και οι ηλεκτρονικές συσκευές καθώς και οι μπαταρίες δεν επιτρέπεται να πετιούνται στα οικιακά απορρίμματα. Οι καταναλωτές υποχρεούνται από τον νόμο να επιστρέφουν τις ηλεκτρικές και ηλεκτρονικές συσκευές καθώς και τις μπαταρίες στο τέλος της ζωής τους στα δημόσια σημεία περιουλογής που έχουν δημιουργηθεί γι' αυτό το σκοπό ή στα σημεία πώλησης. Οι λεπτομέρειες ρυθμίζονται στη σχετική νομοθεσία. Το σύμβολο πάνω στο προϊόν, στο εγχειρίδιο χρήσης ή στη συσκευασία παραμένει σε αυτές τις διατάξεις. Με την ανακύκλωση, επαναχρησιμοποίηση των υλικών ή με άλλες μορφές χρησιμοποίησης παλιών συσκευών / μπαταριών συνεισφέρετε σημαντικά στην προστασία του περιβάλλοντος. Στη Γερμανία ισχύουν αντίστοιχοι οι παραπάνω κανόνες απόρριψης σύμφωνα με τον κανονισμό για μπαταρίες και συσσωρευτές.

S Not om miljöskydd:



Efter implementeringen av EU direktiv 2002/96/EU och 2006/66/EU i den nationella lagstiftningen, gäller följande:
Elektriska och elektroniska apparater samt batterier får inte kastas i hushållssoporna. Konsumenterna är skyldiga att återlämna elektriska och elektroniska apparater samt batterier vid slutet av dess livslängd till, för detta ändamål, offentliga uppsamlingsplatser. Detaljer för detta definieras via den nationella lagstiftningen i respektive land. Denna symbol på produkten, instruktionsmanualen eller på förpackningen indikerar att produkten innefattas av denna bestämmelse. Genom återvinning och återanvändning av material/batterier bidrar du till att skydda miljön och din omgivning.

FIN Ympäristönsuojelua koskeva ohje:



Siitä lähtien, kun Euroopan unionin direktiivit 2002/96/EU ja 2006/66/EU otetaan käyttöön kansallisessa lainsäädännössä, pätevät seuraavat määräykset:
Sähkö- ja elektroniikkalaitteita ja paristoja ei saa hävittää talousjätteen mukana. Kuluttajalla on lain mukaan velvollisuus toimittaa sähkö- ja elektroniikkalaitteet niiden käyttöäin päätyttyä niille varustuihin julkisiin keräyspisteisiin tai palauttaa ne myyntipäiikkaan. Tähän liittyvistä yksityiskohdista säädetään kulloisenkin osavaltion laissa. Näistä määräyksistä mainitaan myös tuotteen symbolissa, käyttöohjeessa tai pakkauksessa. Uudelleenkäytöllä, materiaalien/paristojen uudelleenkäytöllä tai muilla vanhojen laitteiden uudelleenkäyttöavilla on tärkeä vaikutus yhteisen ympäristömme suojelussa.

PL Wskazówki dotyczące ochrony środowiska:



Od czasu wprowadzenia europejskiej dyrektywy 2002/96/EU i 2006/66/EU do prawa narodowego obowiązują następujące ustalenia:
Urządzeń elektrycznych, elektronicznych oraz baterii jednorazowych nie należy wyrzucać razem z codziennymi odpadami domowymi! Użytkownik zobowiązany prawnie do odniesienia zepsutych, zniszczonych lub niepotrzebnych urządzeń elektrycznych i elektronicznych do punktu zbiórki lub do sprzedawcy. Szczegółowe kwestie regulują przepisy prawne danego kraju. Informuje o tym symbol przekreślonego kosza umieszczony na opakowaniu. Segregując odpady pomagasz chronić środowisko!

H Környezetvédelmi tudnivalók:



Az európai irányelvek 2002/96/EU és 2006/66/EU ajánlása szerint, a megjelölt időponttól kezdve, minden EU-s tagállamban érvényesek a következők: Az elektromos és elektronikai készülékeket és az elemeket nem szabad a háztartási szemétté dobni! A leselejtezett elektromos és elektronikus készülékeket és elemeket, akkumulátorokat nem szabad a háztartási szemétté dobni. Az elhasznált és működésképtelen elektromos és elektronikus készülékek gyűjtésére törvényi előírás kötelez mindenkit, ezért azokat el kell szállítani egy kijelölt gyűjtő helyre vagy visszavinni a vásárlás helyére. A termék csomagolásán feltüntetett szimbólum egyértelmű jelzést ad erre vonatkozóan a felhasználónak. A régi készülékek begyűjtése, visszaváltása vagy bármilyen formában történő újra hasznosítása közös hozzájárulás környezetünk védelméhez.

CZ Ochrana životního prostředí:



Evropská směrnice 2002/96/EG a 2006/66/EU ustanovuje následující:
Elektrická a elektronická zařízení stejně jako baterie nepatří do domovního odpadu. Spotřebitel se zavazuje odevzdat všechna zařízení a baterie po uplynutí jejich životnosti do příslušných sběrů. Podrobnosti stanoví zákon příslušné země. Symbol na produktu, návod k použití, návod na balení na toto poukazuje. Recyklací a jinými způsoby užitkování přispíváte k ochraně životního prostředí.

SK Ochrana životného prostredia:



Európska smernica 2002/96/EU a 2006/66/EU stanovuje:
Elektrické a elektronické zariadenia, rovnako ako batérie sa nesmú vyhadzovať do domáceho odpadu. Spotrebiteľ je zo zákona povinný zlikvidovať elektrické a elektronické zariadenia, rovnako ako batérie na miesta k tomu určené. Symbolizuje to obrázok v návode na použitie, alebo na balení výrobku. Opätovným užitkováním alebo inou formou recyklácie starých zariadení/baterií prispievate k ochrane životného prostredia.

P Nota em Protecção Ambiental:



Após a implementação da directiva comunitária 2002/96/EU e 2006/66/EU no sistema legal nacional, o seguinte aplica-se:
Os aparelhos eléctricos e electrónicos, bem como baterias, não podem ser eliminados juntamente com o lixo doméstico. Consumidores estão obrigados por lei a colocar os aparelhos eléctricos e electrónicos, bem como baterias, sem uso em locais públicos específicos para este efeito ou no ponto de venda. Os detalhes para este processo são definidos por lei pelos respectivos países. Este símbolo no produto, o manual de instruções ou a embalagem indicam que o produto está sujeito a estes regulamentos. Reciclando, reutilizando os materiais dos seus velhos aparelhos/baterias, esta a fazer uma enorme contribuição para a protecção do ambiente.

RUS Охрана окружающей среды:



С момента перехода национального законодательства на европейские нормативы 2002/96/EU и 2006/66/EU действительно следующее:
Электрические и электронные приборы, а также батареи запрещается утилизировать с обычным мусором. Потребитель, согласно закону, обязан утилизировать электрические и электронные приборы, а также батареи и аккумуляторы после их использования в специально предназначенных для этого пунктах сбора, либо в пунктах продажи. Детальная регламентация этих требований осуществляется соответствующим местным законодательством. Необходимость соблюдения данных предписаний обозначается особым знаком на изделии, инструкции по эксплуатации или упаковке. При переработке, повторном использовании материалов или при другой форме утилизации бывших в употреблении приборов Вы помогаете охране окружающей среды. В соответствии с предписаниями по обращению с батареями, в Германии вышеназванные нормативы действуют для утилизации батарей и аккумуляторов.

TR Çevre koruma uyarısı:



Avrupa Birliği Direktifi 2002/96/EU ve 2006/66/EU ulusal yasal uygulamalar için de geçerli olduğu tarihten itibaren:
Elektrikli ve elektronik cihazlarla piller normal evsel çöpe atılmamalıdır. Tüketiciler için, artık kaldırılmayan elektrikli ve elektronik cihazlarla piller, kamuya ait toplama yerlerine götürme veya satın alındıktan yerlere geri verme yasal bir zorunluluktur. Bu konu ile ilgili ayrıntıllar elektrikli yasalara düzenlenmektedir. Ürün üzerinde, kullanma kılavuzunda veya ambalajda bulunan bu sembol tüketiciyi bu konuda uyarır. Eski cihazların geri kazanımı, yapıldıkları malzemelerin değerlendirilmesi veya diğer değerlendirme şekilleri ile, çevre korumasına önemli bir katkıda bulunursunuz. Yukarıda adı geçen atık toplama kuralları Almanya'da piller ve aküler için de geçerlidir.

RO Instrucțiuni pentru protecția mediului înconjurător:



Din momentul aplicării directivelor europene 2002/96/UE și 2006/66/UE în dreptul național sunt valabile următoarele:
Aparatele electrice și electronice nu pot fi salubritate cu gunoii menajer. Consumatorul este obligat conform legii să predea aparatele electrice și electronice la sfârșitul duratei de utilizare la locurile de colectare publice sau înapoie de unde au fost cumpărate. Detaliile sunt reglementate de către legislația țării respective. Simbolul de pe produs, în instrucțiunile de utilizare sau pe ambalaj indică aceste reglementări. Prin reciclarea, revalorificarea materialelor sau alte forme de valorificare a aparatelor scoase din uz aduceți o contribuție importantă la protecția mediului nostru înconjurător.

DK Anvisninger til beskyttelse af miljøet:



Fra og med indførelsen af EU-direktiverne 2002/96/EF og 2006/66/EF i national ret gælder følgende:
Elektrisk og elektronisk udstyr samt batterier må ikke bortskaffes sammen med almindeligt husholdningsaffald. Brugeren er lovmæssigt forpligtet til at aflevere udtjent elektrisk og elektronisk udstyr samt batterier til det til indrettede, offentlige indsamlingssteder eller til forhandleren. De nærmere bestemmelser vedr. dette fastlægges af lovgivningen i det pågældende land. Symbolet på produktet, brugsvejledningen eller emballagen henviser til disse bestemmelser. Ved genbrug, genvinding eller andre former for nyttiggørelse af udtjent udstyr/batterier giver du et vigtigt bidrag til beskyttelse af miljøet.

N Informasjon om beskyttelse av miljøet:



Fra tidspunktet for omsetning av de europeiske direktivene 2002/96/EF og 2006/66/EF i nasjonal rett gjelder følgende:
Elektriske og elektroniske apparater og batterier må ikke deponeres sammen med husholdningsøppelet. Forbrukeren er lovmessig forpliktet til å levere elektriske og elektroniske apparater og batterier til de offentlige samlingsstedene eller tilbake til stedet hvor produktene ble kjøpt. Detaljer angående dette reguleres av hvert land. Symbolet på produktet, bruksanvisningen eller emballasjen henviser om disse bestemmelsene. Med resirkulering, gjenbruk av stoffer eller andre former av gjenbruk av gamle apparater/batterier bidrar du betydelig til å beskytte miljøet vårt.